Linda GIL

L'ÉDITION KEHL DE VOLTAIRE

Une aventure éditoriale et littéraire au tournant des Lumières

Préface de Christiane MERVAUD

Volume I

PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2018

www.honorechampion.com

Linda GIL

L'ÉDITION KEHL DE VOLTAIRE

Une aventure éditoriale et littéraire au tournant des Lumières

Préface de Christiane MERVAUD

Volume 2

PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2018

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Préface 7
Remerciements 15
Abréviations 19

Introduction 21

PREMIÈRE PARTIE
CONCEPTION ET PRODUCTION DE L'ÉDITION

Chapitre 1. Un projet : les enjeux d'une nouvelle édition 51
1. Le corpus voltairien avant l'édition de Kehl 52
2. Le projet Panckoucke de 1777 83
3. Kehl : de l'idéal de l'œuvre complète 114

Chapitre 2. Un espace : l'édition de Kehl, une aventure européenne 143
1. Géographie européenne 144
L'édition manquée de Panckoucke 144
La Société Littéraire Typographique à la recherche d'un lieu . . . 159
2. Économie et pensée du livre 187
3. Rivalités européennes : libraires, imprimeurs, éditeurs concurrents 217

Chapitre 3. Un atelier. Histoire du livre 305
1. Le travail d'équipe : organisation et conflits 305
Recrutements 310
Les premiers conflits 323
Changement de direction 340
2. La production du livre. Histoire typographique, de Birmingham à Kehl 363
Bilan historiographique 363
Les sources 370
Premières négociations en Angleterre : caractères et papier 373

Importation des matériaux et premières opérations typographiques 401
Mises au point techniques 421
Fin des opérations à Kehl 441
3. La diffusion du livre : communication et commercialisation 449
La communication : enjeux économiques et philosophiques 449
La loterie 461
Stratégies commerciales 470
Premières livraisons 483
Transport et circulation du livre. La permission tacite 494
Le réseau des correspondants en France 516
La diffusion du livre en Angleterre 532
L'Allemagne, un marché privilégié ? 547
Autres marchés européens 552

DEUXIÈME PARTIE
UN CORPUS : HISTOIRE PHILOLOGIQUE DE L'ÉDITION KEHL

Chapitre 4. Une équipe : organisation du travail éditorial 567
1. L'équipe éditoriale : un réseau dynamique 572
2. Préparation et révision de l'édition par Voltaire 589
3. Les manuscrits : la phase Panckoucke 595
4. Premières recherches 634
5. Chronologie éditoriale d'ensemble 648

Chapitre 5. Voltaire poète 653
1. La poésie dramatique 653
Enquêtes, collectes et opérations éditoriales 658
Établir et classer le corpus 659
Établir le texte et ses variantes 679
Les pièces relatives 683
Dernières opérations éditoriales 694
2. La poésie 702
La Henriade 747
La Pucelle 753
Les « petits poèmes » 761
Épîtres, odes et stances 763
Les contes en vers 771
Satires en vers 777
Poésie fugitive ou poésies mêlées 783
Lettres en vers et en prose 788

Chapitre 6. Voltaire prosateur 795
1. L'historien 795
2. *Politique et Législation* 828
3. Voltaire philosophe 845
Les écrits scientifiques 847
Philosophie générale 854
Les dialogues 878
Le *Dictionnaire philosophique* 888
4. Voltaire littérateur 922
Éditer les romans 924
Éditer les facéties en prose 934
Mélanges littéraires 944
Attributions douteuses et apocryphes 954
Commentaires sur Corneille 963

TROISIÈME PARTIE
COMPLÉTER L'ŒUVRE

Chapitre 7. Voltaire épistolier 973
1. La correspondance : un nouvel objet éditorial ? 973
2. La collecte de la correspondance : la phase Panckoucke 979
3. L'équipe de Beaumarchais et l'édition de la correspondance . . . 999
Une entreprise collective 999
La correspondance de Mme du Deffand 1014
La correspondance de Cideville 1023
Le rôle de D'Alembert 1030
Le rôle de d'Argental 1037
Autres collaborateurs 1047
Prospections européennes 1053
Sélection du corpus 1068
Opérations de classement 1075
De l'édition à l'impression 1080
Coupes et suppressions : la censure interne, un enjeu social et politique 1090
Opérations typographiques 1110
4. L'édition de la correspondance de Voltaire et du roi de Prusse . 1122
Une affaire politique 1137
5. L'édition de la correspondance de Voltaire et Catherine II : une autre affaire politique. 1159
Préparation de l'édition de la correspondance 1160
La censure de la correspondance 1164

Chapitre 8. L'édition des Lumières : un nouveau modèle éditorial pour les *Œuvres complètes* de Voltaire 1173
1. Condorcet éditeur de Voltaire : une lecture dialogique en marge 1181
Réhabiliter Voltaire : un combat philosophique 1183
La pensée scientifique et la philosophie de la connaissance 1192
Le combat pour la justice 1201
La pensée économique 1214
2. La *Vie de Voltaire* : de l'hommage à l'éloge, le volume 70 des *Œuvres complètes* de Voltaire, Kehl 1789 1219
Aux origines du livre 1221
Rassembler les matériaux : ajouter/supprimer ? 1227
Réalisation 1240
La *Vie de Voltaire* : de l'hommage à l'éloge 1252
Filiations philosophiques 1264

Chapitre 9. Illustrer le livre : le supplément gravé de Moreau le Jeune 1273
1. Collaboration avec les éditeurs de Kehl 1275
2. Portraits 1286
3. L'œuvre complète face à l'illustration 1295
4. Les illustrations des *Contes et satires* : choix littéraires et esthétiques. 1300
5. Illustrations de *Candide* 1312

QUATRIÈME PARTIE
UN COMBAT

1. Éditer Voltaire, une posture dissidente 1321
2. Guerre sainte contre l'édition de Kehl 1329
3. Les éditeurs de Kehl en résistance 1349

Conclusion 1359

Bibliographie 1369
1. Manuscrits 1369
2. Imprimés anciens et rééditions. 1398
3. Outils de référence 1399
4. Éditions de Voltaire 1401
5. Autres ouvrages consultés 1402
6. Travaux critiques 1404
7. Projets collaboratifs numériques 1421

Index des noms de personnes 1423

Table des matières 1449